

DE M101A | Magnetfeldgenerator für Wasserleitungen

Einfachste Montage an Wasserleitungen aus Kupfer, Kunststoff oder Stahl Ø ca. 8 - 80 mm mit Durchflussgeschwindigkeiten bis zu 5000 l/h. Arbeitsfrequenz: <2000 Hz. Erforderliches Netzteil: 12 V/DC, >130mA.

GB M101A | Magnetic field generator for water pipes

Easiest installation of water pipes made of copper, plastic or steel Ø approx. 8 - 80 mm with flow rates up to 5000 l/h. Operating frequency: <2000 Hz. Required power supply: 12 V/DC, >130 mA.

ES M101A | Generador de campo magnético para tuberías de agua

Montaje muy simple a tuberías de agua de cobre, de plástico o de acero Ø aprox. 8 - 80 mm con velocidades de circulación hasta 5000 l/h. Frecuencia de trabajo: <2000 Hz. Fuente de alimentación necesaria: 12 V/DC, >130 mA.

FR M101A | Générateur de champ magnétique pour conduites d'eau

Montage très simple aux conduites d'eau de cuivre, de matière plastique ou d'acier Ø env. 8 - 80 mm avec des vitesses de passage jusqu'à 5000 l/h. Fréquence de fonctionnement: <2000 Hz. Bloc d'alimentation nécessaire: 12 V/DC, >130 mA.

NL M101A | Magneet veld generator voor waterleidingen

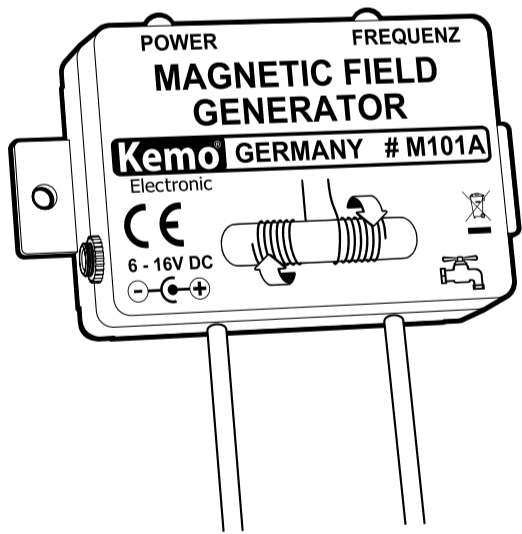
Eenvoudige montage aan koperen-kunstof- of stalen leidingen van Ø ca. 8 - 80 mm met een doorlaat van tot 5000 l/h. Werkfrequentie: <2000 Hz. Gewenste netvoeding: 12 V/DC, >130 mA.

PL M101A | Generator pola magnetycznego dla instalacji wodociągowych

Prosty montaż na rurach wodociągowych wykonanych z miedzi, tworzyw sztucznych oraz stali o średnicy ok. 8 - 80 mm o przepływie wody do 5000 l/h. Częstotliwość pracy: <2000 Hz. Wymagany zasilacz: 12V/DC, >130 mA.

RU M101A | Генератор магнитного поля для водопроводных труб

Простая установка на водопроводных трубах из меди, пластика или стали диаметром приблизительно 8 - 80 мм со скоростью потока до 5000 л/ч. Рабочая частота: <2000 Гц. Необходимый блок питания: 12 В постоянного тока, >130 мА.



DE | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



N72AU

www.kemo-electronic.de

Kemo Electronic

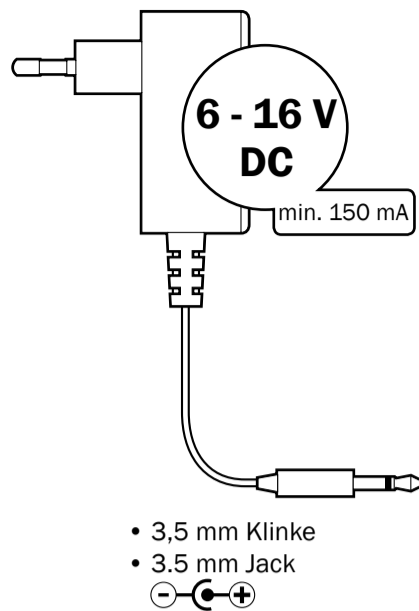
1/2



4 024028 031118

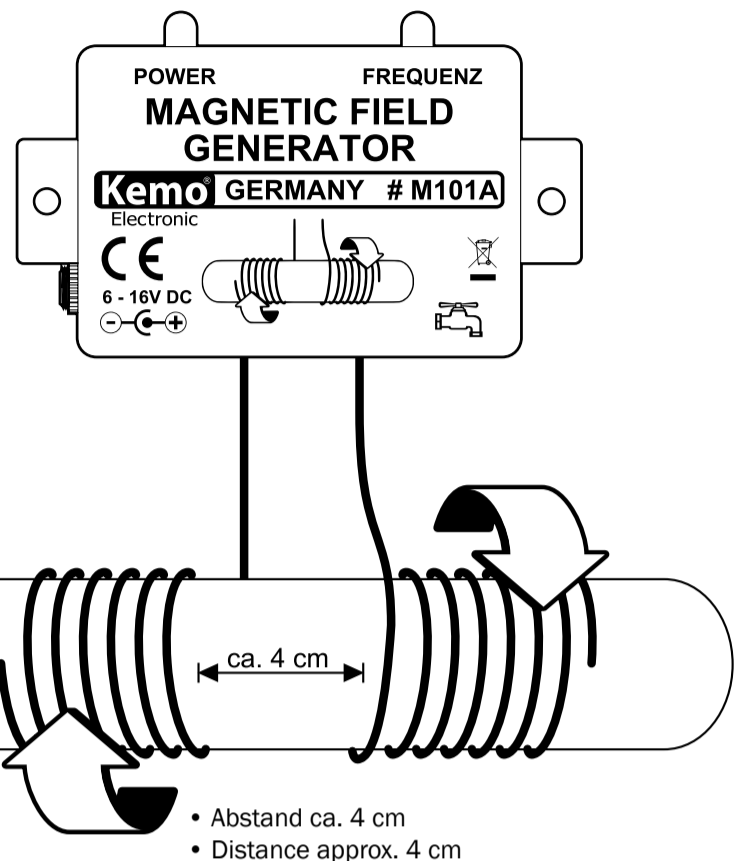
P / Module / M101A / Beschreibung / 06036SE / KV008 / Einl. Ver. 002

Anschlussplan | Connection plan



- 3,5 mm Klinke
- 3.5 mm Jack

- Wasserleitung
- Water pipe



- Abstand ca. 4 cm
- Distance approx. 4 cm

DE

Aufbauanweisung + Inbetriebnahme:

Dieses Modul arbeitet umweltfreundlich ohne Chemikalien auf physikalisch-induktiver Basis. Sehr einfache Montage, es ist kein Eingriff in Rohrleitungen nötig. Das Gerät wird möglichst direkt hinter der Wasseruhr gemäß Zeichnung montiert. Beachten Sie bitte, dass die beiden Spulen gegenläufig um das Wasserrohr gewickelt werden. Die Stromversorgungsbuchse am Modul verbinden Sie bitte mit einem handelsüblichen Steckernetzteil 6 - 16 V/DC, >130 mA.

Wirkungsweise:

Zwischen den beiden Spulen, die um das Wasserrohr gewickelt sind, wird ein Niederfrequenz-Impulsfeld aufgebaut, das bis in den Ultraschallbereich wirksam ist. Dadurch verändern sich die Strukturen der Kalkkristalle von der kantigen, bizarren Form in runde, bis würfelartige Formen, die sich viel schlechter miteinander verbinden können. Dadurch hat man viel weniger Kalksteinbildung und mehr weichen Kalkstaub, der sich viel schwerer ablagern kann. Kalkstein kann nur sehr schwer entfernt werden, der vom Dekristallisator umgewandelte Kalkstaub lagert sich nur sehr schwer ab und kann leicht mit einem Tuch entfernt werden (z.B. auf Duschköpfen, in Wasserkesseln usw.). Das Wasser wird nicht kalkfrei, der Kalk hat nur eine andere Form! Das Wasser wird nicht kalkfrei, die Moleküle werden nur in eine andere Form gebracht. Kalkfreies Wasser wäre aggressiv. Das Wasser wird etwas weicher, gesundheitswichtiger Kalk bleibt erhalten, daher keine Geschmacksveränderung des Wassers.

Bedeutung der 2 LED-Anzeigen:

1. Die LED „Power“ leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist und mit einer Stromversorgung verbunden ist.
2. Die LED „Frequenz“ leuchtet, wenn der Feldgenerator des Entkalkers ordnungsgemäß arbeitet und die Energie auf die beiden Spulen für das Wasserrohr geleitet wird.

Montage:

Das Gerät wird kurz hinter der Wasseruhr über der Wasserleitung an die Wand montiert. Die beiden Induktionskabel werden einfach in einem Abstand von ca. 4 cm zueinander links und rechts um das Metallrohr gewickelt und am Ende festgeklebt. Bei dem Kabelwickeln sollten die Windungen jeweils dicht an dicht gelegt werden (siehe Zeichnung). Der Wickelsinn des Kabels auf dem Wasserrohr ist sehr wichtig! Bitte wickeln Sie das Kabel gemäß Zeichnung jeweils von innen nach außen, jedes der beiden Kabel in einem anderen Wickelsinn: das eine Kabel gegen den Uhrzeigersinn, das andere Kabel mit dem Uhrzeigersinn. Es kommt nicht darauf an, welches der beiden Kabel wie herum gewickelt wird. Es müssen nur beide Kabel jeweils verschieden herum um das Wasserrohr gewickelt werden. Die Lampe „Power“ leuchtet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Die Lampe „Frequenz“ leuchtet, wenn der eingebaute Magnetfeldgenerator arbeitet und ein Induktionsspannungsfeld auf die Kabel zur Wasserleitung abgibt.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Zur Montage an Wasserrohren, um die im Wasser enthaltenen Kristalle zu ionisieren.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 6 - 16 V/DC | **Stromaufnahme:** <130 mA | **Arbeitsfrequenz:** <2000 Hz | **Für Wasserrohre aus Kupfer, Kunststoff, Stahl ca. Ø 8 - 80 mm | Kapazität:** max. ca. 5 m³/h | **Spule auf dem Wasserrohr: „gegenläufig“ wickeln!** | **Maße:** ca. 76 x 56 x 28 mm, ohne Befestigungslaschen

GB

Assembly instructions + Setting into operation:

This module operates environment-friendly without chemicals on a physical-inductive base. Very easy assembly, no intervention into pipes necessary. If possible, the device should be mounted directly behind the water meter according to the drawing. Please observe that both coils must be

wound around the water pipe in opposite directions.

Please connect the power supply jack at the module with a commercial power supply 6 - 16 V/DC, >130 mA.

Function:

A low-frequency impulse field builds up between both coils wound around the water pipe, which is active up to the ultrasonic range. That is how the structures of the lime crystals change from the squared bizarre form into round to cubical forms, which combine more difficult. There is less formation of limestone because of that and more soft lime dust, which settles very difficult. It is very difficult to remove limestone, the lime dust transformed by the descaler settles only very hardly and can be easily removed with a cloth (e.g. on shower heads, in boilers, etc.). The water does not get lime-free, the lime merely gets another form! The water will not become free from lime, the molecules are merely brought into another form. Lime-free water would be very aggressive. The water becomes a little bit softer, calcium, which is important to health will be maintained and consequently the taste of the water will not change.

Meaning of the 2 LED displays:

1. The LED „Power“ lights up when the device is switched on and connected with a power supply.
2. The LED „Frequency (Frequenz)“ lights up if the safe area generator of the descaler operates properly and the energy is led on both coils for the water pipe.

Mounting:

Install the device shortly behind the water meter above the water pipe at the wall. Both induction cables simply have to be wound around the metal tube at a distance of approx. 4 cm to each other at the left and right and must be adhered at the end. As far as the cable coils are concerned, the windings should be put closely side by side (see drawing). The winding direction of the cable that is on the water pipe is very important. Please coil the cable according to the drawing in each case from inside to outside, every cable in a different winding direction: one cable anticlockwise, the other cable clockwise. It does not matter which of the cables where coiled in which direction. It just has to be secure that both cables were coiled in different directions around the water pipe.

The lamp „Power“ lights up when the current supply is connected. The lamp „Frequenz“ lights up if the installed magnetic field generator operates and delivers an inductive voltage field onto the cables towards the water pipe.

Intended use:

Assembly at water pipes in order to ionize the crystals contained in the water.

Technical data:

Operating voltage: 6 - 16 V/DC | **Current consumption:** approx. <130 mA | **Operating frequency:** <2000 Hz | **For water pipes made of copper, plastic, steel, approx. Ø 8 - 80 mm | Capacity:** max. approx. 5 m³/h | **The coil on the water pipe must be wound in opposite directions!** | **Dimensions:** approx. 76 x 56 x 28 mm, without mounting straps

ES

Instrucciones para el montaje + puesta en servicio:

Este módulo trabaja sin contaminar el ambiente, es decir sin sustancias químicas sobre una base física-inductiva. Montaje muy simple, no se necesita una intervención en conducciones. Si posible montar el dispositivo directamente detrás del contador de agua según el dibujo. Atender a lo que ambas bobinas se deben bobinar alrededor del tubo de agua en sentido opuesto.

Conectar la hembra de suministro de corriente al módulo con una fuente de alimentación habitual 6 - 16 V/DC, >130 mA.

Modo de acción:

Se forma un campo de impulsos de baja frecuencia entre las dos bobinas bobinadas alrededor del tubo de agua que es activo hasta el alcance ultrasónico. De este modo las estructuras de los cristales de cal cambian de una forma angulosa y extraña en formas redondas a cúbicas que pueden

